

行政院所屬各機關出國人員報告書
(出國類別：國際會議暨書展)

參加孫中山數位圖書館工作會議報告書

(中華民國 89 年 12 月 18 日至 20 日)

服務機關：國家圖書館
出國人員：姓名／莊健國
 職稱／編輯

行政院研考會／省(市)研考會 編號欄
C1/c090009>>

出國地點：澳門
出國日期：89 年 12 月 17 日至 20 日
報告日期：90 年 3 月 12 日

參加孫中山數位圖書館工作會議報告書

摘 要

孫中山先生是中國近代偉大的革命家、政治家和思想家，他為中華民族的獨立、民主、富強、統一奮鬥終生，為了振興中華，他的足跡遍及歐美，奔波於國內外。他不懈奮鬥，團結海內外同胞，廢除了千年帝制，創建了亞洲第一個民主共和國，建立了不朽的歷史功勳，他給後人留下了非常豐富的思想遺產，我們為中華民族擁有這樣一位傑出人物而感到自豪。孫中山研究是近數十年海內外哲學界、史學界、政治界的重要課題，從不間斷，碩果累累。大量研究孫中山的專著、論文、資料匯編和圖錄相繼出版，孫中山研究成為華人地區 "顯學"。

民國 89 年 5 月 19-20 日在廣州中山大學召開「孫中山多媒體數據庫」工作會議，邀集兩岸四地相關圖書館及研究機構人員，研商合作建置多媒體資料庫，臺灣地區由立法院國會圖書館顧敏館長、國家圖書館書目資訊中心江秀瑛主任及閱覽組莊健國編輯出席會議，本次會議由於各方皆有合作意願，議程進行順利，初步獲得若干共識與決議。

為了使各地學者更了解孫中山的另一故鄉——澳門，民國 89 年 12 月 18-20 日於澳門舉行第二次工作會議，商討建立資料庫工作的標準並規範數位圖書館的技術，希望藉由專家學者的研討，促使孫中山數位圖書館早日實現。

本報告分為：一、前言；二、會議結論；三、參觀活動；四、感想與建議。

參加孫中山數位圖書館工作會議報告書

目次

摘要.....	2
目次.....	3
壹、前言.....	4
貳、會議決議.....	6
參、參觀活動.....	8
一、澳門大學圖書館.....	8
二、澳門中央圖書館.....	9
三、澳門教科文中心虛擬圖書館1.....	12
肆、感想及建議	14

參加孫中山數位圖書館工作會議報告書

壹、前言

加強海峽兩岸四地圖書館界的合作與交流是全體同仁的共同願望，自90年代以來，交流日益頻繁。1998年6月在香港嶺南大學圖書館召開的圖書館區域合作的新紀元學術研討會。會議上，有些代表提出合作開發一些大家感興趣的項目，會後兩岸四地的部分代表進行了討論，初步擬定三個重點項目：古籍聯合目錄資料庫、中文名稱規範資料庫的共享、孫中山多媒體數據庫建設，並成立了籌備小組。

1999年11月香港中文大學圖書館舉辦"21世紀中文圖書館學術會議"，會後兩岸四地和新加坡有關代表舉行兩岸五地華文資料合作計劃會議，就推動中文文獻資料庫共建共享進行磋商。籌組中文資源合作發展籌備委員會，對上述三個重點項目進行討論，其中孫中山多媒體數據庫建設責成廣州中山大學圖書館負責組織協調。

為了早日實現計畫，2000年5月19-20日，在廣州中山大學圖書館召開了第一次孫中山多媒體數據庫工作會議，會議得到海峽兩岸四地從事孫中山研究的專家學者和圖書館界同仁的熱忱支持。臺灣地區有國家圖書館、立法院國會圖書館；香港地區有香港中文大學圖書館、香港嶺南大學圖書館、香港大學圖書館；澳門地區有澳門大學圖書館；大陸地區有中國國家圖書館、南京圖書館、廣東中山圖書館、中山市圖書館、廣東省社會科學院孫中山研究所、中山大學孫中山研究所等單位的負責人和專家參加會議。

第一次工作會議對下列問題達成一致的共識：

- 一、項目名稱：孫中山數位圖書館。
- 二、參加單位：本次會議參加單位為發起者，歡迎其他單位參加。
- 三、建庫模式：根據各館館藏特色及工作基礎，確定承擔建庫任務，以達到標準統一，避免重複，力求完整，共建共享的目的。
- 四、建庫組織：由廣州中山大學圖書館作為召集單位，組織協調，下設三個小組：
 1. 協調組：由參加單位主持人及技術組、數據組組長組成。負責總體策劃，工作計畫的制訂與執行，業務人員培

訓等工作。

2. 技術組：由建庫技術專家組成。負責相關技術標準與軟體、通訊等技術問題的協調。
3. 數據組：由參加人員組成。負責資源調查匯總、數據的收集、加工整理、貯存與傳遞等工作。

五、收錄範圍

1. 孫中山原著（全文，含聯合目錄）
2. 孫中山生平（多媒體）
3. 孫中山研究著述（部分全文，書目、索引為主）
4. 紀念孫中山著述及活動（索引為主，含照片等）

六、經費：各單位通過不同渠道，向政府部門、社會團體等籌措經費，參加單位也負擔部分費用。

為了使各地學者更了解孫中山的另一故鄉——澳門，民國 89 年 12 月 18-20 日於澳門舉行第二次工作會議，商討建立資料庫工作的標準並規範數位圖書館的技術，希望藉由專家學者的研討，促使孫中山數位圖書館早日實現，本次會議圓滿成功，並達成若干決議事項。

本次會議參加人員名單如下：

姓名	性別	機 構	職 稱
譚祥金	男	中山大學信息管理系	教授
趙燕群	女	中山大學圖書館	教授
程煥文	男	中山大學圖書館	館長
周志農	女	中山大學圖書館	館長助理
王東顯	男	中國國家圖書館	工程師
朱岩	男	中國國家圖書館	副教授
吳晞	男	深圳圖書館	館長
肖衛東	男	深圳圖書館	工程師
宮愛東	女	南京圖書館	副館長
肖玲	女	廣東省中山圖書館文獻部	館員
尹耀全	男	香港大學圖書館	代主任
莊健國	男	國家圖書館閱覽組	編輯
閻志洪	男	澳門大學圖書館	館長
梁德海	男	澳門大學圖書館	高級助理館長
王國強	男	澳門圖書館暨資訊管理協會	理事長

貳、會議決議

本次會議的主題是討論和確定孫中山數位圖書館建設的技術標準和規範問題，『澳門文化局副局長麥潔群女士；澳門教科文中心主任吳志良博士、澳門圖書館暨資訊管理協會理事長王國強先生、中山大學圖書館館長程煥文教授出席開幕式並致辭。

中國國家圖書館朱岩先生、中山大學圖書館周志農女士和趙燕群教授分別對技術標準和規範等有關問題作了專題報告。

會議認為，《孫中山數位圖書館》是一個以人物為核心，多館合作建設的集文本、圖片、影像、聲音於一體的多媒體資料庫。為了保證各種載體的信息資源製作與管理上的統一性和可操作性，應該吸取過去中國大陸圖書館界在進行自動化過程中忽視標準，各自為政，重覆勞動，數據不能共享的教訓，在起步之初應確定相關的標準和規範。

代表們對《孫中山數位圖書館技術規範》(討論稿)中的體係結構、資源管理、系統功能以及各類型資源庫建設的原則和元數據集的具體內容等問題進行了熱烈而認真的討論，在上述原則問題上取得了共識。決定對《孫中山數位圖書館技術規範》(討論稿)修改後將修訂稿再送交代表們徵求意見，定稿後作為正式規範執行。

經過討論，代表們商定 2001 年工作安排如下：

1. 2001 年 3 月底前，各成員館將本館館藏有關孫中山文獻的目錄傳送到中山大學圖書館，以便在導航庫建成聯合目錄。
2. 編制"孫中山研究分類表"、"孫中山研究主題表"及有關孫中山的"時代對照表"、"地名對照表"、"歷史事件庫"和 "有關人物庫"。
3. 開發《孫中山數位圖書館》軟體，2001 年上半年建成模擬庫，隨後組織人員培訓，各成員館開始建庫工作。

大家認為，數位書館建設目前還沒有成熟的經驗和固定的模式，代表們認為可以根據本項目的特點和有利條件積極探索，以便在數位圖書館建設中取得良好的成果，對此大家充滿信心。

在開幕式上，中山大學圖書館館長程煥文教授講話，主要談到孫中山

數位圖書館建設的幾個原則問題，如自願參與、平等互惠、協調規劃、分工協作、統一規範、循序漸進等。項目負責人趙燕群教授對本次會議進行了總結，並提出了2001年工作安排的意見。澳門大學圖書館館長閻志洪教授出席了閉幕式並致辭。

會議期間代表們參觀了澳門中央圖書館、澳門大學圖書館等多所圖書館和澳門孫中山紀念地，給大家留下了深刻的印象。

參、參觀活動

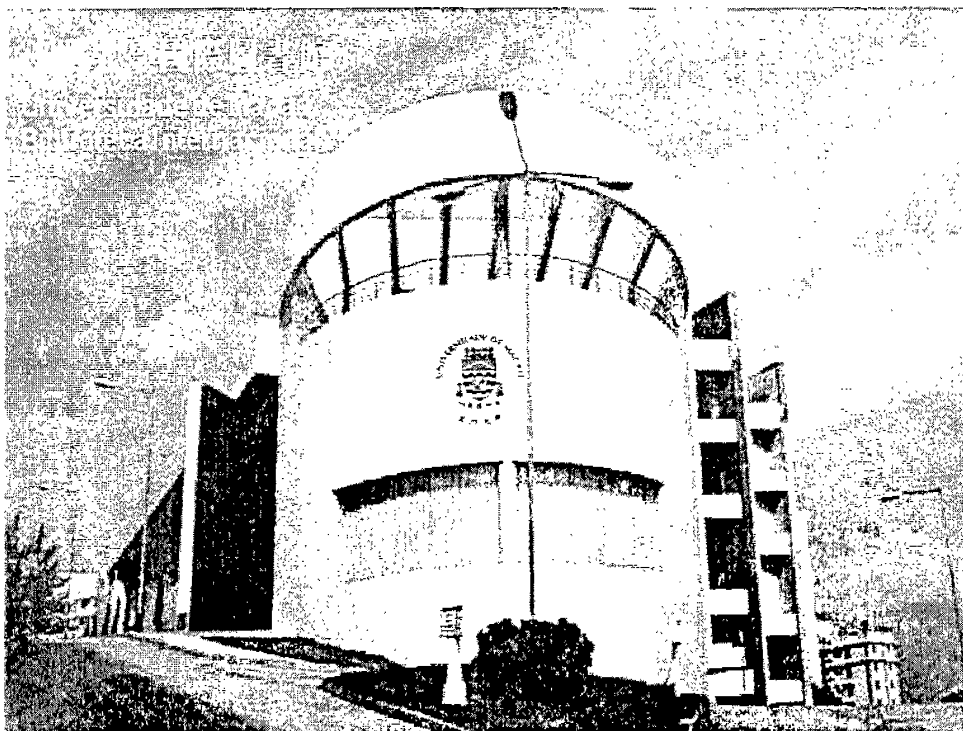
一、 澳門大學國際圖書館

澳門大學國際圖書館，位於大學體育綜合體旁，距離校本部約八分鐘路程，樓高五層，面積一萬五千平方尺，耗資葡幣三千八百萬元興建，外型設計獨特，遠望像由三本書及一只光碟組合而成，由葡國著名建築師杜雅迪工程師設計，通利建築置業工程有限公司施工，地下二層為停車場與餐廳，地下一層為儲存區，大堂為文獻中心、書店、小食店、多功能廳、展覽廳、會議廳及兩個討論室；一樓為圖書館的普通書庫、澳門資料室、古籍特藏室、技術服務辦公區、會議室及四間個人自修室，目前一樓共有十二萬冊藏書，每年平均增加圖書一萬冊，預計可容納二十萬冊圖書資料。二樓為現期期刊區、過期期刊區、參考服務區、視聽資料區、多媒體區、行政辦公區、電腦操作室、三個小組討論室及影印室，全館閱覽座位共 220 個。

澳門大學國際圖書館為目前澳門規模最大，設備最先進之圖書館，為了走向電子化圖書館的環境，圖書館大樓共有 120 個網路接口，讀者可直接連接校園網、光盤網及互聯網，查找所需的資料及收發電子郵件。

至於館藏方面，1999 學年度已編目的圖書共有 143,554 冊，中文資料佔 53,937 冊，以國內版為主，主要內容以文史哲及教育類居多。英文資料則佔 76,659 冊，主要內容為工商管理及電腦類，其藏量更是全澳最豐富。葡文書籍亦有 13,058 冊，主要以葡國文學及葡國法律為主，葡文資料藏量僅次於澳門中央圖書館，期刊方面，目前共有定期的中外文期刊一千二百多種，期刊數量為澳門圖書館之最。此外，本館還有縮影資料 5,000 卷，視聽資料 5,000 件，古籍線裝書 11,700 冊，地圖 200 張，澳門資料 2,000 種。另有多種特藏資料，包括教師手冊、電腦磁片及光盤、港澳上市公司年報、政府出版品及展覽目錄等。

圖書館的文獻中心成立於 1993 年，先後與多個國際機構簽訂協議，成為東南亞地區收集國際機構刊物最齊備的文獻中心，包括聯合國、歐洲聯盟、北大西洋公約組織、世界銀行、國際關貿協會、亞洲發展銀行、國際勞工組織、聯合國教科文組織、世界糧食計劃署等九個國際機構，目前共有資料 4,000 多種，並且對外開放。



二、澳門中央圖書館

澳門中央圖書館隸屬文化局，是澳門最大的公共圖書館，現設有八間圖書館，分別為澳門中央圖書館(總館)、臨時澳門市政局大樓圖書館、何東圖書館、青洲圖書館、望廈圖書館、氹仔圖書館、路環圖書館和流動圖書館。

澳門中央圖書館成立於1895年，原名為澳門公共圖書館，1952年更名澳門國立圖書館，1986年歸澳門文化學會管轄，1988年澳門文化司署重組期間，改名為澳門中央圖書館。

該館的館藏除了一般圖書、期刊、報刊及多媒體視聽資料外，亦蒐藏澳門圖書文獻、葡萄牙在遠東的歷史文獻、前葡屬海外各領地的法令和政府公報、19世紀末期及20世紀初期的葡文報刊約一百種(包括澳門最早期出版的《蜜蜂華報》1822年)、中國近代名藏書家劉承幹的嘉業堂珍貴藏書16種等。該館除了將珍貴的文獻拍製成縮微資料外，在去年亦開始將重要的文獻和手稿數位化，以提供市民、學者查詢利用。截至1999年12月31日止，該館藏書共255,352冊。2000年提供的現期期刊有250種、報刊有35種。

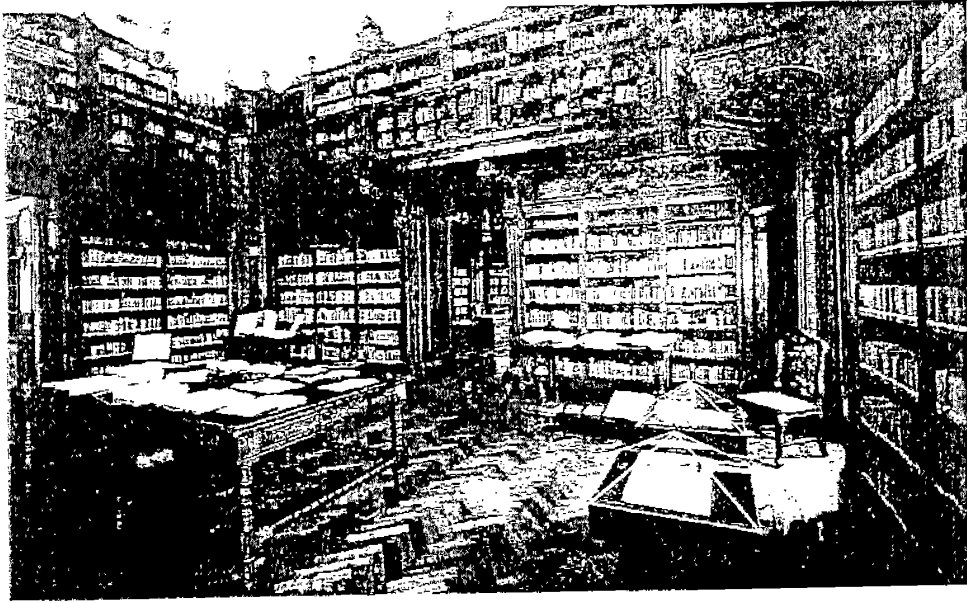
澳門中央圖書館的服務除了為市民提供終身教育、為社會文化發展提供基本的條件之外，同時亦執行法定收藏制度(即呈繳制度)，以蒐集、整理、典藏澳門地區的出版物，建立本地最大的澳門資料中心。此外，該館亦協助當地圖書館在建立和在技術方面的輔導工作，積極推動澳門圖書館事業的發展。

2000年該館成立國際標準書號(ISBN)中心，並印製《國際標準書號指南》，方便澳門出版業界瞭解國際標準書號的制度結構與申請辦法，期以協助澳門出版業者共同參予統一化及國際標準化的制度，進而提昇澳門出版事業在國際市場發行的潛力。

該館本著以民為本的服務宗旨，持續充實館藏資料，加強與外地圖書館間的合作與交流，加快澳門圖書館事業發展的步伐，為市民提供完善的服務。



澳門中央圖書館



市政廳圖書館



何東圖書館

三、澳門教科文中心虛擬圖書館

推動澳門教育、科學、文化事業的發展是澳門基金會和澳門教科文中心成立的宗旨，多年以來，澳門基金會對澳門文化、出版事業所付出的努力也得到澳門各界的認同。

現代信息技術日新月異，全球資訊網應用日漸普及，為發展澳門的文化事業、宣傳澳門提供了新的契機。為能迎合世界科技潮流，更有效地利用澳門基金會、澳門教科文中心及其他文化機構的現有資源，方便讀者，澳門基金會和澳門教科文中心決定設立虛擬圖書館，在網上建立澳門的信息、學術交流研究中心，為澳門市民及世界各地關心澳門的人士提供一個不限時間、地域，既方便、快捷、經濟，又能深入全面了解、認識、研究澳門的新途徑。

具體內容及目前進展情況

虛擬圖書館計劃的重點將放在澳門學術研究、文化藝術領域，整個計劃大致分為三大部份：

1. 澳門全文書庫

1)預計兩年內將澳門基金會出版的約三百五十種圖書全文上網，目前將《澳門百科全書》及《澳門總覽》兩部反映澳門基本狀況的大型參考書全文上網檢索的工作已經順利完成，澳門基金會出版或贊助出版的大部份書籍的編目及簡介亦可上網查閱，其中《澳門地理》、《澳門政制》、Macao 400 years 等書籍也已全文上網。

2)和有關機構、作者聯系，取得其他機構出版的書籍上網授權，並將其全文上網，估計約有書籍五百種、期刊二十多種。這項工作約在二四年完成，目前已取得過百本書籍的上網授權。

2. 網上澳門學術論壇

除已印刷出版的文章外，將其他有價值的澳門研究學術論文收集上網，供研究澳門的人士參考。除中、葡文的論文外，為使虛擬圖書館能成為真正意義上的澳門信息、學術交流研究中心，使世界各地不懂中文、葡文的人士，通過互聯網也能全面深入了解研究澳門，虛擬圖書館將著意選輯有關英文資料，目前已將部份知名專家學者、專業人士研究

探討澳門歷史、法律制度等內容的英文書籍、文章，全文上網，供海內外關心澳門的人士查閱參考。

3. 網上澳門書畫廊

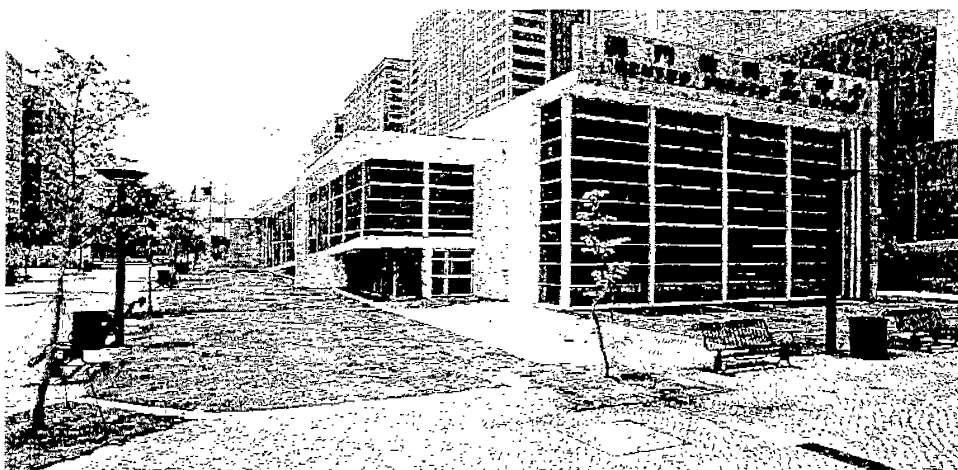
將本澳藝術家的簡介和代表作上網，讓世界藝壇認識澳門藝術家。有關工作將在 2000 年下半年展開。

參與機構及人員

虛擬圖書館項目的工作人員來自聯合國大學國際軟件技術研究所、澳門基金會和澳門教科文中心。

虛擬圖書館計劃預計完成時間

整個計劃約需時五年，預計 2004 年完成。



澳門科教文中心

肆、感想及建議

為期三天的工作會議，在澳門圖書館暨資訊管理協會全體工作人員的熱心接待下，圓滿畫下句點，並讓與會人員感受賓至如歸之感。本節謹就此次趟澳門之行，略述心得與感想：

一、麻雀雖小、五臟俱全

澳門位於珠江三角洲南端一半島上，包括附近氹仔、路環兩小島。面積16平方千米。人口45萬多。屬原香山縣（今珠海市）。16世紀葡萄牙殖民主義者藉口曝曬水浸貨物，強行上岸霸占。根據1984年中英聯合聲明及1987年中葡聯合聲明，香港、澳門將分別於1997年7月1日及1999年12月20日歸還中國。彈丸之地的澳門，不論在政治、經濟、戰略地位等方面，都有舉足輕重之份量，才能在國際舞台上扮演重要之角色。

二、主辦單位熱心接待令人印象深刻

與會代表非常感謝澳門圖書館暨資訊管理協會理事長王國強先生、澳門中央圖書館館長鄧美蓮女士、澳門大學圖書館館長閻志洪教授和澳門圖書館界的同仁，由於他們的積極籌備和周到安排，才使這次會議能在澳門順利召開並取得圓滿成功。

三、澳門中央圖書館圖書館自動系統採用臺灣傳技資訊公司產品

這次會議期間主辦單位安排參觀澳門中央圖書館，赫然發現該館採用臺灣傳技資訊公司之圖書館自動化系統(TOTALS)，看到臺灣圖書資訊業能夠開發到澳門及大陸地區甚感欣慰。

四、圖書館員頗多畢業於台灣之圖書館學校

由於澳門距離臺灣很近，有不少當地之圖書館員是到臺灣唸書取得圖書館學位，因此對臺灣圖書館界相當熟稔，對台灣來的同道也特別關照。

五、協會規模不大，但團結合作

澳門圖書館暨資訊管理協會規模不大，會員人數不多（約100人），才成立5年（1995年5月4日），辦起活動卻非常賣力，協力合作，令人欽佩。

六、異國風味

由於葡萄牙人長期統治澳門，對當地之建築、文化、飲食等影響頗深，走在街上，到處可見葡式建築，別有一番特色，而廣東人對於飲食又特別講究，因此也將各種葡式飲食引進澳門，老饕們在此可以盡情享受異國餐點。

七、兩岸會議適合在此舉辦

由於澳門離臺灣僅有一個多小時航程，交通便利，得天獨厚，適合舉辦兩岸各類型會議，開會人員遇上急事也可在三小時之內趕回國內，確實方便。